

# OPTIARMATUR

Chauffe-eau instantané DCX 13



**NUSSBAUM<sub>RN</sub>**

Gut installiert Bien installé Ben installato

Notice d'utilisation

# 1 Cadre général du présent document

## 1.1 Groupe cible

Les informations figurant dans le présent document s'adressent aux catégories de personnes suivantes:








- Exploitants

## 1.2 Conservation de la notice

- ▶ Lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver à proximité de l'appareil.

## 1.3 Explication des symboles

Les textes d'avertissement et d'information sont séparés des autres textes et se distinguent par les pictogrammes correspondants.

Symbole	Explications
 <b>DANGER</b>	Indique une situation immédiatement dangereuse, conduisant à la mort ou à de graves blessures si elle n'est pas évitée.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à la mort ou à de graves blessures si elle n'est pas évitée.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation possiblement dangereuse, pouvant conduire à des blessures mineures ou légères si elle n'est pas évitée.
<b>REMARQUE</b>	Indique une situation pouvant conduire à des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Désigne des conseils et informations utiles.
	Désigne une condition nécessaire à la bonne exécution d'une action.
	Désigne un résultat à partir duquel on peut vérifier la bonne exécution d'une opération.
	Désigne une référence à des informations complémentaires dans une autre partie du texte.

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Le chauffe-eau instantané DCX 13 est à régulation électronique pour robinetteries sous pression. Il alimente en eau chaude un ou plusieurs points de soutirage d'une installation d'eau de boisson.

L'appareil est conçu pour une installation permanente à l'intérieur de bâtiments et peut être utilisé en toute sécurité par des personnes sans formation.

Pour une utilisation conforme à la destination, il convient de respecter les consignes suivantes:

- Les paramètres d'exploitation indiqués sur la plaque signalétique doivent être respectés.
- Les robinetteries alimentées par l'appareil doivent comporter un brise-jet.
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est en bon état de fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être modifié au niveau technique et ne peut être exploité qu'avec des composants du fabricant d'origine.

Il n'est pas permis de chauffer une eau déjà préchauffée.

### 2.2 Consignes de sécurité

#### 2.2.1 Risques électriques

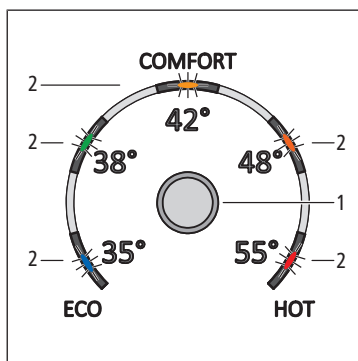
En cas de contact avec des parties sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. L'endommagement de l'isolation ou de certains composants peut mettre en danger la vie.

- Seul un(e) électricien(ne) est habilité(e) à réaliser des travaux sur l'installation électrique.
- Avant tout travail sur les parties actives d'une installation électrique ou d'un outillage, mettre hors tension et s'assurer qu'il en sera ainsi pendant toute la durée des travaux.

## 3 Utilisation

### 3.1 Régler la température

La valeur de consigne pour la température de l'eau chaude est réglable progressivement sur le panneau de commande. Chaque niveau de température est indiqué par un voyant LED.



- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche de sélection de température **(1)** jusqu'à obtention de la valeur de consigne de température.
- ⇒ Le réglage est indiqué par le voyant LED correspondant **(2)** pour la valeur de consigne.

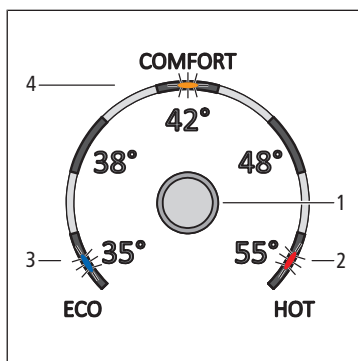
### 3.2 Adapter le soutirage d'eau chaude

Si la puissance de l'appareil ne suffit pas pour chauffer la quantité d'eau à la valeur de consigne de température, le voyant LED pour la valeur de consigne commence à clignoter.

- ▶ Au point de soutirage, réduire peu à peu la quantité d'eau chaude jusqu'à ce que le voyant LED pour la valeur de consigne s'allume à nouveau sans clignoter.

### 3.3 Afficher l'état d'exploitation

Le panneau de commande permet d'afficher des informations sur l'état d'exploitation de l'appareil.



1. Maintenir enfoncée la touche de sélection de température **(1)** pendant 10 secondes.
  - ⇒ Tous les voyants LED s'allument brièvement (test de voyant); ensuite, les voyants LED affichent l'état d'exploitation; voir tableau suivant.
2. Pour quitter l'affichage, appuyer brièvement sur la touche de sélection de température. L'affichage s'éteint automatiquement après 60 secondes.

LED	Affichage	Description
<b>(2)</b>	éteint	L'appareil fonctionne normalement.
	clignote	L'appareil a un dysfonctionnement. Couper immédiatement l'appareil du secteur en désactivant les fusibles. Contacter le technicien sanitaire responsable.
<b>(3)</b>	éteint	Aucun débit
	clignote	Le débit est sous le point d'activation.
	allumé	Le débit est au-dessus du point d'activation.
<b>(4)</b>	éteint	La chauffe est éteinte.
	clignote	La chauffe a atteint sa limite de puissance.
	allumé	La chauffe est activée.

## 4 Maintenance

En cas de besoin, essuyer le produit avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs, contenant du chlore ou des solvants.

Pour que l'eau soit toujours disponible dans les meilleures conditions, nettoyer régulièrement les robinetteries d'écoulement, p.ex. brise-jet et pommeaux de douche.

## 5 Dépannage

### 5.1 Tableau des dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation électrique. Si l'appareil présente une fuite, fermer immédiatement l'alimentation d'eau. Confier à un professionnel la réparation du dysfonctionnement.

#### **DANGER**

#### **Danger de mort par décharge électrique!**

Les composants de l'appareil sont sous une tension dangereuse.

- ▶ Confier à un professionnel les travaux à effectuer.

En cas de dysfonctionnement, vérifier les sources d'erreurs suivantes:

Dysfonctionnement	Causes possibles	Solution
L'eau reste froide.	Le fusible et/ou le disjoncteur a sauté.	Réarmer le fusible et/ou le disjoncteur.
Le voyant LED d'état d'exploitation de la chauffe est éteint.	Le limiteur de pression de sécurité s'est déclenché.	<b>Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire:</b> Désactiver le limiteur de pression de sécurité.
L'eau reste froide. L'affichage de température s'allume.	Le limiteur de température de sécurité s'est déclenché.	<b>Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire:</b> Désactiver le limiteur de température de sécurité.
L'eau reste froide. Tous les voyants LED du panneau de commande clignotent.	L'appareil a détecté une défaillance.	Couper immédiatement l'appareil du secteur en désactivant les fusibles.
L'eau est chauffée. Tous les voyants LED du panneau de commande clignotent, sauf le voyant de température.		
Le débit d'eau chaude est réduit.	Le robinet d'écoulement est encrassé.	Nettoyer le brise-jet, la pomme de douche et les tamis sur les robinets d'écoulement.
	Les filtres des raccordements d'eau de l'appareil sont encrassés.	<b>Faire obligatoirement appel à un technicien sanitaire:</b> Nettoyer ou remplacer le tamis et le filtre.
Le voyant LED d'état d'exploitation de la chauffe clignote.	La limite de puissance est atteinte.	Adapter le soutirage d'eau chaude sur le robinet.
La valeur de consigne de température n'est pas atteinte.	De l'eau froide est ajoutée au robinet.	Faire couler uniquement de l'eau chaude du robinet. Vérifier le réglage de la température et le changer s'il y a lieu. Puis vérifier à nouveau la température à la sortie du robinet.
La touche de sélection de température sur le panneau de commande ne fonctionne pas.	Le panneau de commande est mouillé.	Essuyer et sécher le panneau de commande avec un torchon.

## 6 Élimination

Trier le produit et l'emballage dans les groupes de matériaux respectifs (par ex. papier, métaux, plastiques ou métaux non ferreux) et les éliminer conformément à la législation suisse.

Les composants électroniques et les piles ou batteries ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminés conformément à la directive DEEE 2002/96/CE.

---

Informations complémentaires et dernière édition de ce document disponibles sur notre site Web [www.nussbaum.ch](http://www.nussbaum.ch).



67202

## **Wir verteilen Wasser**

Die R. Nussbaum AG, 1903 gegründet, ist ein eigenständiges Schweizer Familienunternehmen, beschäftigt rund 450 Mitarbeitende und gehört zu den führenden Herstellern von Armaturen und Verteilsystemen für die Sanitär- und Heiztechnik. Von unserem Hauptsitz in Olten aus vertreiben wir unser breites Produktsortiment über ein eigenes Filialnetz an Installateure in der ganzen Schweiz.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur resp. Nussbaum. Dort erhalten Sie kompetente Auskunft über sämtliche Nussbaum Produkte.

## **Nous distribuons de l'eau**

R. Nussbaum SA, entreprise familiale suisse indépendante fondée en 1903, emploie quelque 450 collaborateurs et fait partie des plus grands fabricants de robinetteries et de systèmes de distribution pour la technique sanitaire et de chauffage. Depuis notre siège social d'Olten, nous distribuons un large assortiment de produits aux installateurs par le biais de notre réseau de succursales réparties dans toute la Suisse.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre installateur resp. Nussbaum. Vous y recevrez des informations compétentes sur l'ensemble des produits Nussbaum.

## **Distribuiamo acqua**

La R. Nussbaum SA, fondata nel 1903, è un'azienda svizzera indipendente di proprietà familiare che impiega circa 450 dipendenti ed è tra i principali produttori di rubinetteria e sistemi di distribuzione per la tecnica idrosanitaria e di riscaldamento. Grazie a una rete di succursali, dalla nostra sede sociale di Olten distribuiamo la nostra ampia gamma di prodotti a installatori di tutta la Svizzera.

Per ulteriori informazioni non esitate a rivolgervi al vostro installatore resp. Nussbaum. Qui riceverete informazioni competenti su tutti i prodotti della Nussbaum.



# **NUSSBAUM<sub>RN</sub>**

**Gut installiert   Bien installé   Ben installato**

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik  
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage  
Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento  
ISO 9001 / 14001 / 45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,  
Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA  
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26  
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11  
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch